

제50장 까 프

메카에서 계시된 45절로 이슬람의 기본 원리인 유일신, 메세지 및 부활을 다루면서 특히 부활에 관하여 많이 언급하고 있다.

본 장은 꾸라이쉬 부족의 불신자들이 거역한 신앙의 기본문제, 즉 죽음 후에 올 두번째의 생명과 부활에 관한 계시를 시작으로, 부활을 부인한 불신자들에 대해 경고하면서 하늘과 대지, 물과 식물, 열매 등 모든 것을 창조한 하나님의 능력에 관하여 언급하고 있다. 전 세대들 가운데 있었던 위선자 또는 거짓했던 자들에 대한 이야기, 그들에게 있었던 응벌을 교훈으로 메카 불신자들을 경고하면서 심판의 날에 있을 응벌을 얘기한 후, 무덤에서 나와 그의 업적에 따라 보상을 받게 된다는 교훈을 마지막으로 본장을 끝맺고 있다.

본 장의 명칭은 본장에서 제일 먼저 언급되고 있는 꾸란 기적 중의 하나인 「까프」로 시작되는데서 비롯한 것이 아닌가 사려된다.

제 50 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로

1. 까프¹⁾ 이 영광스런 꾸란으로
맹세하사 그대는 하나님의 선지자
라²⁾

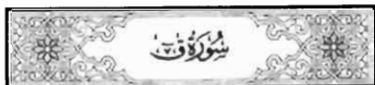
2. 그러나 그들 가운데서 한 경
고자가¹⁾ 그들에게 나타나니 그들
은 놀라며 이것은 신기한 일이라
고 그들 불신자들은 말하더라

3. 죽어 흩어 된 후 다시 우리가
소생한단 말이뇨 그것은 이해될
수 없는 불가능한 것이라

4. 그들중에 얼마나 많은 무리를
대지가 앗아갈 것인지 하나님은
알고 있으니 그분에게 보존된 기
록이 있노라

5. 그러나 그들은 진리가¹⁾ 그들
에게 도래하였을 때 그것을 부인
했으니 실로 그들은 혼돈속에 있
노라²⁾

6. 그들은 그들위에 하늘을 쳐다
보고 하나님은 어떻게 그것을 창
조하고 장식하되 그 안에 한점의
결함이 없게 하였는가를 그들은
숙고하지 아니 하느뇨



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَسَمًا بِالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ①

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَاذِبُونَ
هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ①

مَلَأُوا مِثْقَالَ عَرَابٍ بِذَلِكَ رَجْعًا لَعِينٌ ②

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَمْتَقُّصُ الْأَرْضِ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ③

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ مِنَ الْأُثْرِ حَرِيمٌ ④

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا
مِنْ فُتُورٍ ⑤

1-1) 제2장 1절 참조

2) 그대 무함마드는 하나님의 선지자요 부활은 사실이라(무함마드 알리 알사부니, 제16권 op. cit, p.55).

2-1) 믿는 신앙인들에게는 천국을 전하고, 불신자들에게는 지옥의 응벌을 경고하기 위해서이다.

5-1) 꾸란

2) 때로는 선지자 무함마드가 시인이라, 때로는 마술사라, 때로는 점장이라 하는가 하면 꾸란에 대해서는 마술, 시 또는 선조들이 우화라는 등으로 조롱하면서 그들 스스로 혼돈 속에 빠져 버렸다.

7. 대지를 넓게 두사 그 안에 확고한 산들을 두고 그 안에서 아름다운 초목이 자웅으로 성장케 하심을 숙고하지 아니 하느뇨

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْعِظَابُ فِيهَا رَوَابِي وَأَنْتِنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ ذَرْبٍ يَوْمِي ①

8. 이로하여 하나님께 귀의하는 모든 종들로 하여금 지켜보고 찬미하도록 함이라

بَصْرَةً وَذَكَرَى لِكُلِّ عِبْدٍ مُشْتَبِهٍ ①

9. 하나님은 하늘로부터 축복받은 비를 내리게 하사 이로 하여 과수원을 가꾸고 곡식을 수확하도록 함이라

وَوَلَّانَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُتَبَرِّكًا فَابْتِغَيْنَاهُ حَدِيثٍ وَحَبِّ الصَّيْدِ ①

10. 높은¹⁾ 종려나무에 주렁주렁 겹치게²⁾ 열매를³⁾ 주시어

وَالنَّخْلَ بَسِطَتْ لَهَا طَلْعُ مُضَيَّدٌ ①

11. 하나님의 종들을 위한 양식으로 하사 죽은 대지에 생명을 주시었으니 부활도¹⁾ 이와 같노라

رَبِّرًا قَالِ الْعِبَادُ وَاحْيِينَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجِ ①

12. 그들 이전에도 내세를 부인한 자 있었으니 노아의 백성과 라쓰²⁾와 사무드와³⁾

كَذَّبَتْ بَيْنَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَنَمُودُ ①

13. 아드와¹⁾ 파라오와²⁾ 룻의 형제들과³⁾

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ①

14. 숲속의 동료들과¹⁾ 투바의²⁾

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ

10-1) 싸-비 까-트 : 높은

2) 나 뒤-드 : 위 아래로 겹치어

3) 딸운 : 아직 완전히 익기전의 종려나무의 열매

11-1) 무덤에 있는 시체를 부활시키는 것은 죽은 불모의 대지에 비를 내려 식물이 돌아나게 하는 것처럼 부활한다는 비유

12-1) 제6장 24~48절 참조

2) 제25장 38절 참조

3) 제26장 123~158절 참조

13-1) 제26장 123~158절 참조

2) 제2장 49~50절 참조

3) 제7장 80~84절 참조

14-1) 제15장 78~79절 참조

2) 제44장 37절 참조

백성들이었으니 이들 백성들은 선 지자들을 거역하여 하나님의 경교가 그들에게 수행되었노라

15. 하나님이 최초로 창조할 때 부족함이 있었느냐 그렇지 아니함이라 그들이 새로운 창조에 관하여 혼돈하여 의심하고 있노라¹⁵⁾

16. 하나님은 인간을 창조하사 인간의 마음속에 속삭이고 있는 것을 알고 있으며 인간의 목에 있는 혈관보다 내가 더 인간에게 가까이 있노라¹⁶⁾

17. 두명이¹⁷⁾ 임명되어 우측과 좌측에 앉아 인간의 행위를 관찰하고 있노라

18. 인간이 말할 때마다 함께 있던¹⁸⁾ 천사에 의하여 감시되고 기록되며

19. 진리에 따라 죽음에¹⁹⁾ 이르니 그것이 바로 너희가 피하려 노력했던 것이라 말하여지며

20. 나팔이 울리니 그것이 바로 경고받은 경교의 날이라

فَحَقَّ وَعِيدِ ١٥

أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَمَنِ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ١٥

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ آتُوسُوسٍ بِهِ نَفْسَهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ١٦

إِذْ نَتَقْنَا الْجِبَالَ مِنْ الْأَيْمِينِ وَمِنْ الشِّمَالِ قَاعِيَدٌ ١٧

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عِينِدٌ ١٨

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتُمْ مِنْهُ يُعِيدُ ١٩

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ٢٠

15-1) 최초 창조에 결함이 없이 완전하였듯 죽은 자를 다시 창조하는 것은 더 쉬운 것이라 풀이되고 있다(Ibid. p.57).

16-1) 인간 생명의 혈관보다 천사들이 인간에게 더 가까이 있다고 "이브누 까씨르"는 풀이하고 있다. 즉 인간 마음속에 있는 어느 것도 하나님 앞에서는 숨길 수 없는 것으로 천사들이 이를 기록한다고 전하여지고 있다.

17-1) 두명의 천사로 한 천사는 우편에, 한 천사는 좌편에 앉아 인간의 모든 행위를 기록하되 우편에 있는 천사는 그 인간의 선행을, 좌편의 천사는 그 인간의 죄악을 기록한다고 풀이되고 있다(Ibid. p.58).

18-1) 아티-드 : 인간이 어디에서 무엇을 하던 항상 인간과 함께 한다는 뜻

19-1) 싸크라트 알마우트 : 아직 생명이 끊어지기 전으로 완전히 의식을 잃어버린 상태

21. 그때 모든 인간은 그를 인도할 천사와 증언할 천사가 그와 함께 오니

22. 너희가 오늘을 무관심했나니 이제 우리가 그 베일을 거두어 주리라 그리하여 오늘을 보리라

23. 그의 동반자가 여기에 준비된 그의 기록이 저와 함께 있나이다 라고 말하노라

24. 하나님을 거역했던 오만한 모든 자들을 지옥으로 던지라¹⁾

25. 그들은 선을 실천함에 방해하고 의심으로 죄악을 낳는 자들이며

26. 하나님 아닌 다른 신들을 숭배했던 자들이니 참혹한 고통 속으로 던지라

27. 그의 동반자가 주여 제가 그를 죄악으로 유혹하지 아니했으며 그 스스로 크게 방황하였나이다¹⁾

28. 하나님이 말씀하사 내 앞에서 서로가 논쟁하지 말라 이미 내가 너희에게 경고했노라

29. 내가 내린 선고는¹⁾ 변경되지 않노라 내가 내 종들에게 부당하지 않을 것이라

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كُنْتُمْ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكُمْ غِطَاءَ آيَاتِكُمْ لِيُبَصِّرَكُمْ الْيَوْمَ حُرَيْدٌ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ قَرْنِبُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ﴿٢٣﴾

الْقِيَابِ جَهَنَّمَ كُلٌّ كَقَرْنِبٍ ﴿٢٤﴾

مَكَابِرٍ لَّا يَخْتَرِعُونَ فِي رَبِّ ﴿٢٥﴾

وَالَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

قَالَ قَرْنِبُ رَبَّنَا مَا أَطَعْتَهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

قَالَ لَا تَحْتَسِبُ مَوْلَا دَنِيٍّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

بِأَيْدِي الْقَوْمِ لَدَائِي وَمَا تَأْتِيكُمْ بِالْبَعِيدِ ﴿٢٩﴾

24-1) 하나님께서 두 천사(인도하는 천사와 증언하는 천사)에게 오늘 계산의 날이 있을 것이라는 것을 믿지 아니한 모든 불신자들을 지옥으로 던지라 하였다(Ibid. p.59).

27-1) 불신자들이 하나님 앞에 이르자, “주여! 사탄이 저를 유혹하여 죄악에 빠지게 되었습니다” 라고 말하자 사탄은, “제가 유혹한 것이 아니라 스스로 방황하였습니다”라고 말하고 있다.

29-1) 불신자들에게 용병이 있다는 하나님의 약속

30. 어느날 하나님께서 만원인가 라고 지옥에 물으니 아직 더하여 올 자가 있나이까 라고 말하더라

31. 그러나 의로운 자들에게는 천국이 멀지 아니 했으니

32. 이것은 참회하여 하나님께 귀의하고 그분의 율법을 준수하는 의로운 자들에게 약속된 것이며

33. 보이지 아니하며 자재로우신 하나님을 두려워 하며 그분께 헌신하는 자들을 위한 것이니

34. 편안히 그리고 안전하게 그곳에 들어가라 이것이 영생의 날이라

35. 그곳에는 그들이 원하는 모든 것이 있으며 하나님 곁에는 더 많은 것이 있노라¹⁾

36. 하나님은 그들 이전 그들 보다¹⁾ 강하였던 세대들을 그들의 죄악으로 말미암아 얼마나 많이 멸망케 하였느뇨 그때 그들은 지상을 방황하였으나 그들이 피할 곳이 있었더뇨

37. 실로 이 안에는¹⁾ 마음을 가진자와 귀를 기울인 자와 그리고 진실되게 관찰하는 자를 위한 교훈이 있노라

يَوْمَ نَقُولُ لَهُمْ هَلْ أَتَاكُم مِّن مِّنْزِيلٍ ﴿٣٠﴾

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

هَذَا مَا وَعَدُونَا لِكُلِّ أَزْوَاجٍ حَقِيظٍ ﴿٣٢﴾

مَنْ خَشِيَ الرَّؤُوفَ الرَّحِيمَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾

إِذْخَرْنَا مَا سَلَكَ ذَلِكَ يَوْمَ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

وَلَمْ أَهْلِكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي

الْبِلَادِ عَلٰى مَن مَّحْضٍ ﴿٣٦﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَدُرِّي لَعْنٌ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْسُنٌ سَامِعَةٌ وَهُوَ

سَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

35-1) 더 많은 은혜로써 하나님을 볼 수 있는 영광이라고 풀이하고 있다(Ibid. p.61).

36-1) 메카 꾸라이쉬 족의 불신자들

37-1) 강한 세대들을 멸망케 한 이유

38. 하나님은 하늘과 대지와 그들 사이의 모든 것을 육일간에 창조하심에 조금도 피곤하지 아니했노라¹⁾

39. 그러므로 그들이 말하는 것에¹⁾ 그대는 인내하라 그리고 해가 뜨기전에 그리고 해가 지기전에 그대 주님을 찬양하라

40. 밤중에도 그리고 예배를 드린 후에도¹⁾ 하나님을 찬양하라

41. 그리고 멀지 않은 곳으로부터 있을 천사의¹⁾ 부름에 귀를 기울이라

42. 그들이 진리의 소리를 듣게 될 그날이 바로 부활의 날이¹⁾ 되리라

43. 하나님이 생명을 주사 생명을 앗아가니 최후의 목적지는 그분이시라

44. 대지가 갈라지는 날 그들은 서둘러 나와¹⁾ 다함께 모이니²⁾ 그것이 하나님께 쉬운 것이라

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَوَمَا مَسْنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

فَأصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ النُّجُودِ ﴿٤٠﴾

وَاسْتَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادُوا الْمَنَادُ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

إِنَّا نَحْنُ مُخْتَلِفُونَ أَيَّامًا لَوْلَا أَن نُرِيَنَّكَ الْآيَاتِ الْمُنِيرِ ﴿٤٣﴾

يَوْمَ نَشَقُّ الْأَرْضَ عَنْهُمْ فَيَسْرِعُونَ مِمَّا قَالُوا أَنَّهُمْ قَائِمُونَ ﴿٤٤﴾

38-1) “하나님께서 하늘과 대지를 6일만에 창조하사 첫날을 일요일(아하드)이라 하고, 마지막 날을 금요일(주므아 : 모이는 날)이라 한 후 피곤하여 토요일(쌘트)에는 편히 휴식을 취했나니 이날이 휴식의 날이라”이라고 유대인들이 말하자 하나님께서 이를 부정하고 본 절을 계시한 것이라고 “까타다”는 풀이하고 있다(무크타사르 이븐누 카씨르 378/3).

39-1) 유대인들이 38절에서 말한 것과 그밖의 메카 구라이쉬족 불신자들의 험담

40-1) 하루 다섯 차례의 의무예배 외에도

41-1) 무나-디 : 부르는 사람 또는 소환하는 자의 뜻으로 본절에서는 이스라엘 천사를 가르킨다 (아비 싸우드 해설 96/5).

42-1) 심판을 받기 위해 무덤에서 나오는 날

44-1) 무덤으로부터 나와

2) 심판을 받기 위해

45. 하나님은 그들이 말하는 모든 것을¹⁾ 알고 있나니 그대는 그들에게 강요하는 자 아니라 그러므로 하나님의 경고를 두려워 하는 자들에게 이 꾸란을 낭송하라

مَنْ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ
بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعَبِيدٌ ﴿٤٥﴾

45-1) 메카 꾸라이쉬족의 불신자들이 부활과 그대의 메세지를 부정하며 욕되게 하는 이야기들